



Plexiglas & COVID-19 : arrêtez de construire des murs !

L'année écoulée restera certainement dans les mémoires comme une année difficile pour tous, et certainement une année avec un paysage sonore très différent, surtout dans les villes, pour beaucoup des oreilles attentives des lecteurs de la revue Acoustique canadienne et des membres de l'Association acoustique canadienne. Sur ce point, j'aimerais saisir l'opportunité offerte par cette note éditoriale pour partager certaines de mes préoccupations concernant l'utilisation abusive du plexiglas dans nos vies COVIDées. Laissez-moi résumer : j'aime le plexiglas. Je l'ai découvert pendant mon adolescence et je l'ai immédiatement adopté pour tous mes montages et bricolages électroniques afin de leur donner un aspect professionnel et soigné (en fait, j'ai appris le truc du "polissage avec du talc pour bébé" il y a longtemps et je ne l'ai jamais oublié pour ressusciter un panneau de plexiglas rayé !). Cela étant dit, j'ai maintenant clairement le sentiment que le plexiglas est utilisé à tort en pleine pandémie actuelle de COVID-19 pour nous isoler (à l'épicerie, à la poste, etc.) et limiter la propagation des aérosols et des charges virales aéroportées. Les panneaux en acrylique transparent (communément appelé plexiglas) sont denses et rigides, et constituent donc également des barrières sonores très efficaces. Je ne suis probablement pas le seul à avoir déjà constaté l'énorme handicap créé par ces barrières de plexiglas suspendues ou autoportantes qui rendent toute communication verbale beaucoup plus difficile, voire impossible (sans parler du fait évident qu'un masque facial empêche déjà toute co-modalité de lecture labiale). J'ai vu beaucoup de jeunes caissières et caissiers (avec une audition probablement normale) avoir d'énormes difficultés à comprendre la question d'un client et finalement dégager - d'une manière ou d'une autre - le panneau d'isolement de leur chemin... avec tout le risque de contamination associé ! Inutile de mentionner non plus comment cette crise sanitaire a touché plus difficilement les personnes âgées qui sont aujourd'hui encore plus isolées en raison de leur audition vieillissante et de cette couche supplémentaire d'isolation sonore inutile (parfois au-dessus du masque ou couvre-visage qui atténue déjà les fréquences de la parole !). Et je dis inutile parce que je le pense : c'est une mauvaise conception mais qui semble avoir été largement adoptée néanmoins, peut-être pour sa simplicité, mais certainement pas pour son prix abordable!

Plexiglas & COVID-19: stop building walls!

This past year will certainly be remembered as a tough one for all of us, and one with a very different soundscape, especially in city centres, as many attentive ears such as those of our readers of Canadian Acoustics and members of the Canadian Acoustical Association can attest. Speaking of soundscape, I'd like to seize the opportunity offered by this editorial to share some of my concerns regarding the abusive use of plexiglass in our COVIDized lives. Let me be clear: I love plexiglass. I discovered it in my teenage years and immediately adopted it for all my DIY electronic kits to achieve that pro and polished look (having learned the "polish with talcum powder" trick to restore a scratched plexiglass panel!). That being said, I strongly feel that plexiglass is being wrongly used in the midst of the current COVID-19 pandemic as a physical barrier (grocery store check-out, post-office counter, etc.) to limit the propagation of aerosols and airborne viral loads. Clear acrylic panels (colloquially referred to as plexiglass) are dense and rigid, hence, they are extremely effective sound barriers. I'm probably not the only one to have witnessed the huge impairment created by these hanging or self-supporting plexiglass barriers that are making all verbal communication much harder, sometimes impossible (not to mention that a face mask already prevents all lip-reading co-modalities!). I've seen many young (hence probably normal-hearing) cashiers have a really difficult time understanding a patron's question and ending up moving around or aside -one way or the other- the isolating panel... regardless of the risk of contamination! Not to mention how this sanitary crisis has had a great impact on the elderly who are not only affected because of their aging hearing, but by this extra layer of unnecessary sound isolation (added to the face mask, which already dampens speech frequencies!). And I say unnecessary because I mean just that: it is a bad design that is nonetheless widely adopted, maybe for its simplicity, but certainly not for its affordability. There must surely be ways to completely block airflow exchange without attenuating speech. A light rigid frame (wood, plastic, aluminum, etc.) supporting a plastic film (such as cellophane or for those who, like me, have the privilege of living in a cold climate and have heard of the heat shrinkable insulating film for indoor windows) would be just as efficient and most probably as easy to install and not

Il y aurait certainement des moyens de bloquer complètement l'échange de flux d'air tout en laissant la parole intacte. Un cadre léger et rigide (bois, plastique, aluminium, etc.) supportant un film plastique (pensez à votre film d'emballage alimentaire ou au film isolant thermorétractable des kits d'isolation des fenêtres intérieures pour les chanceux qui savent ce qu'est l'hiver) serait aussi efficace et probablement aussi facile à installer et pas plus difficile à nettoyer et à assainir, mais avec 2 avantages évidents : une barrière à base de film plastique serait complètement transparente visuellement et... acoustiquement. Pourquoi une telle installation n'est-elle pas plus répandue ? C'est une question sur laquelle j'aimerais avoir vos commentaires...

Pour en revenir à notre association, vous trouverez à la page 85 le procès-verbal de l'Assemblée générale des membres préparé par notre secrétaire exécutif, Roberto Racca. Vous y lirez, entre autres, que les derniers problèmes que nous avons rencontrés avec les serveurs de la CAA sont en train d'être réglés et que le dernier déploiement de la nouvelle version de Open Journal System (OJS 3.2) offre une version toujours meilleure et plus intuitive pour la gestion éditoriale de la revue Acoustique canadienne. C'est sans aucun doute une tâche qui me tient très occupé et je suis fier de la mener à bien.

Les résultats de l'enquête menée en juin 2019 sont présentés page 53 et ont conduit, comme vous vous en souvenez peut-être dans l'éditorial de l'année dernière, à plusieurs initiatives lancées par le conseil d'administration de la CAA pour mieux servir sa communauté et ses membres. Trois initiatives ont été priorisées : a) accroître la visibilité de notre association et sa présence sur les différentes plateformes de médias sociaux, notamment LinkedIn, Twitter, Facebook, YouTube, etc. avec l'aide de notre chargé des réseaux sociaux; b) intensifier les efforts en faveur des jeunes et de la nouvelle génération d'acousticiens ; c) rendre notre revue Acoustique canadienne plus accessible à la communauté de pratique, notamment en créant une nouvelle section intitulée "Practitioners' Corner (Coin des praticiens)" et en incluant la publication d'études de cas et d'autres développements pratiques en acoustique.

En raison de la situation de COVID-19, notre conférence annuelle de la Semaine canadienne de l'acoustique s'est tenue entièrement en ligne. Vous trouverez à la page 69 le rapport de l'équipe organisatrice de Sherbrooke, dirigée par Olivier Robin, qui prépare actuellement la prochaine conférence de 2021. Elle se tiendra - selon un mode hybride - à Sherbrooke (Québec), du 12 au 15 octobre 2021.

Je vous souhaite un joyeux temps des fêtes et un bon repos mérité.

Jérémie Voix
Président

more difficult to clean and sanitize, but with 2 greater advantages: a plastic film-based barrier would be completely transparent visually and... acoustically. Why such a setup isn't more widely used is a question to which I would welcome your comments...

Getting back to our association, you will find on page 85 the minutes of the Member's General Assembly prepared by our Executive Secretary, Roberto Racca. In the minutes you will find, amongst other things, that the latest issues we faced with the CAA servers are being taken care of and that the latest deployment of the new version of the Open Journal System (OJS 3.2) is continuously improving and more intuitive for the editorial management of the Canadian Acoustics journal. This is definitely a task that keeps me busy, but I am proud to be carrying it through.

The results of the survey conducted in June 2019 are presented on page 53 and these led, as you may remember from last year's editorial, to several initiatives launched by the CAA Board of Directors to better serve its community and its members. Three initiatives have been prioritized: a) increase the visibility of our association and its presence in the various social media platforms, including LinkedIn, Twitter, Facebook, YouTube, etc. with the help of our social editor; b) intensify efforts for young people and the new generation of acousticians; c) make our Canadian Acoustics journal more accessible to the community of practice, in particular by setting up a new section called "Practitioners' Corner" and including the publication of case studies and other practical developments in acoustics.

Due to the current context of the COVID-19 pandemic, our annual Acoustics Week in Canada Conference was held entirely online. You will find on page 69, a summary of the conference by the organizing team from Sherbrooke, led by Olivier Robin, who is now preparing the 2021 upcoming conference. It will be held - in a hybrid format- in Sherbrooke (Québec), October 12-15, 2021.

I wish you all a very happy holiday season.

Jérémie Voix
President



CadnaR is the powerful software for the calculation and assessment of sound levels in rooms and at workplaces

❖ Intuitive Handling

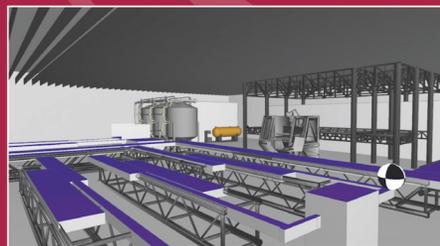
The clearly arranged software enables the user to easily build models and make precise predictions. At the same time you benefit from the sophisticated input possibilities as your analysis becomes more complex.

❖ Efficient Workflow

Change your view from 2D to 3D within a second. Multiply the modeling speed by using various shortcuts and automation techniques. Many time-saving acceleration procedures enable a fast calculation process.

❖ Modern Analysis

CadnaR uses scientific and highly efficient calculation methods. Techniques like scenario analysis, grid arithmetic or the display of results within a 3D-grid enhance your analysis and support you during the whole planning and assessment process.



Fields of Application

Office Environments

- Process your acoustic calculations and assessments according to DIN 18041, VDI 2569 and ISO 3382-3
- Receiver chains serve as digital “measurement path” and provide you with relevant insights into the acoustic quality of rooms during the planning phase
- Import of DWG-/DXF-/SKP-files (e.g. pCon.planner, AutoCAD, SketchUp)
- Visualization of noise propagation, noise levels and parameters for quality criteria like the Speech Transmission Index STI

Production Plants

- Calculation of the sound load at workplaces based on the emission parameters specified by the machine manufacturer according to the EC guideline 2006/42/EC while also taking the room geometry and the room design into account
- Tools for enveloping surfaces and free field simulations to verify the sound power of the sources inside of the enveloping surface
- Calculation of the sound power level based on technical parameters such as rotational speed or power



Distributed in the U.S. and Canada by: Scantek, Inc. Sound and Vibration Instrumentation and Engineering
6430 Dobbin Rd, Suite C | Columbia, MD 21045 | 410-290-7726 | www.scantekinc.com

SOUND.
THAT WORKS.™

QUICK ROI
INCREASE PRODUCTIVITY
CONTROL NOISE
LOWER PROJECT COSTS
FACILITY FLEXIBILITY
ENHANCE WORKPLACE CULTURE
SUPPORT FOCUS
IMPROVE SPEECH PRIVACY
BOOST COMFORT & WELLNESS

FOR PRODUCTIVE EMPLOYEES

Sound masking is more than a product. It's a service provided by those who know the effect isn't achieved from the moment they power the system, but by tuning the sound to an independently-proven curve. Designed right, tuned right—that's our motto. And the result is more consistent, comfortable and effective sound masking.

LogiSon®
ACOUSTIC NETWORK

www.logison.com

© 2020 KR MOELLER ASSOCIATES LTD. LOGISON IS A REGISTERED TRADEMARK OF 777388 ONTARIO LIMITED.